

**បញ្ជីហេតុការណ៍ព័ត៌មានវ៉ាក់សាំងសម្រាប់អ្នកទទួលនិងអ្នកថែទាំ
អំពីវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 VACCINE, mRNA)
និងហ្វីហ្ស៊ែ ប្យូទីចកូវីដ-19 (THE PFIZER-BIONTECH COVID-19) សម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗ
ដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំ ឡើងទៅ**

សម្រាប់អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឡើងទៅ

អ្នកនឹងត្រូវបានផ្តល់វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) ឬ Pfizer- BioNTech COVID-19 ដើម្បីបង្ការជម្ងឺកូវីដ-19 (COVID-19) ដែលបង្ករដោយវីរុសសារកូវីត៊ី (SARS-CoV-2)

បញ្ជីហេតុការណ៍ព័ត៌មានវ៉ាក់សាំងនេះ សម្រាប់អ្នកទទួលនិងអ្នកថែទាំ រួមមានបញ្ជីហេតុការណ៍សម្រាប់វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត និងរួមបញ្ចូលផងដែរនូវព័ត៌មាន អំពីវ៉ាក់សាំង COMIRNATY(COVID-19 Vaccine, mRNA) ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋបាលចំណីអាហារសហរដ្ឋអាមេរិក (FDA) សម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំ ឡើងទៅ។

COMIRNATY(COVID-19 Vaccine, mRNA) ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋបាលចំណីអាហារសហរដ្ឋអាមេរិក (FDA) និងវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតក្រោមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់ (EUA) សម្រាប់អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ នៅពេលដែលបានរៀបចំឡើងស្របទៅតាមការណែនាំរឿងៗខ្លួនរបស់ពួកវាសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នោះ អាចប្រើជំនួសគ្នាបាន ។^[1]

COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) គឺជាវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយ FDA ដែលផ្តល់នូវសេចក្តីការពារដល់អ្នកម្នាក់ៗក្នុងការការពារជម្ងឺកូវីដ-19 និងបច្ចេកវិទ្យាជីវសាស្ត្រ ។ វាត្រូវបានអនុម័តជាសេរី 2 ដូសបន្តបន្ទាប់គ្នា សម្រាប់ការពារជម្ងឺកូវីដ-19 ចំពោះបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 16 ឆ្នាំឡើងទៅ។ វាត្រូវបានអនុញ្ញាតនៅក្រោម EUA ដើម្បីផ្តល់៖

- សេរី 2 ដូសលើកទីមួយសម្រាប់បុគ្គលដែលមានអាយុពី 12 ទៅ 15 ឆ្នាំ
- កម្រិតថ្នាំជាសេរីលើកទី 3 ដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលត្រូវបានកំណត់ថាមានប្រភេទមួយចំនួននៃការបាត់បង់ភាពស៊ាំទៅនឹងជម្ងឺ (immunocompromise) និង
- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលបានបញ្ចប់សេរីលើកទីមួយជាមួយថ្នាំបង្ការ Pfizer-BioNTech COVID-19 ឬ COMIRNATY(COVID-19 Vaccine, mRNA) និង
- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 18ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលបានបញ្ចប់ការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទីមួយជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតផ្សេងគ្នា។ កាលវិភាគនៃកម្មវិធី ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែម(Booster)គឺផ្អែកលើព័ត៌មានដាក់ស្លាកនៃវ៉ាក់សាំងដែលប្រើសម្រាប់សេរីលើកទីមួយ។

[1] នៅពេលដែលបានរៀបចំឡើងស្របទៅតាមការណែនាំរឿងៗខ្លួនរបស់ពួកវាសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នោះ COMIRNATY(COVID-19 Vaccine, mRNA) ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋបាលចំណីអាហារសហរដ្ឋអាមេរិក (FDA)និង វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតក្រោមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់EUA សម្រាប់អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ អាចប្រើជំនួសគ្នាបាន អាចត្រូវបានប្រើជំនួសគ្នាបានដោយមិនបង្ហាញពីការព្រួយបារម្ភអំពីសុវត្ថិភាព ឬប្រសិទ្ធភាពណាមួយឡើយ។

វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 បានទទួលបាន EUA ពី FDA ដើម្បីផ្តល់:

- សេរី 2 ដូសលើកទីមួយសម្រាប់បុគ្គលដែលមានអាយុពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ
- កម្រិតថ្នាំជាសេរីលើកទី 3 ដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលត្រូវបានកំណត់ថាមានប្រភេទមួយចំនួននៃការបាត់បង់ភាពសុំទៅនឹងជម្ងឺ (immunocompromise) ។
- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលបានបញ្ចប់សេរីលើកទីមួយជាមួយថ្នាំបង្ការ Pfizer-BioNTech COVID-19 ឬ COMIRNATY(COVID-19 Vaccine, mRNA)និង
- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដល់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 18 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលបានបញ្ចប់ការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទីមួយជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតផ្សេងគ្នា។ កាលវិភាគនៃកម្មវិធី ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែម(Booster) គឺផ្អែកលើព័ត៌មានដាក់ស្លាកនៃវ៉ាក់សាំងដែលប្រើសម្រាប់សេរីលើកទីមួយ។

បញ្ជីហេតុការណ៍នេះសម្រាប់ព័ត៌មានស្តីអំពីវ៉ាក់សាំងនេះ មានព័ត៌មានដើម្បីជួយអ្នកឱ្យយល់ពីហានិភ័យ និងអត្ថប្រយោជន៍នៃវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) និងវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ដែលអ្នកអាចនឹងទទួលបាន ដោយសារបច្ចុប្បន្នមានការរកគ្រោះនៃជំងឺកូវីដ-19 រាលដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែង ។ សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរទាំងឡាយ។

បញ្ជីហេតុការណ៍នេះអាចត្រូវបានគេធ្វើបច្ចុប្បន្ន។ សម្រាប់ព័ត៌មានថ្មីៗបំផុតនៃបញ្ជីហេតុការណ៍ សូមចូលទៅទស្សនាគេហទំព័រ www.cvdvaccine.com ។

តើអ្វីខ្លះដែលអ្នកត្រូវដឹងមុននឹងអ្នកទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ?

តើ COVID-19 ជាអ្វី?

COVID-19 គឺជាជម្ងឺដែលបង្កឡើងដោយវីរុសកូរ៉ូណាដែលគេហៅថា SARS-CoV-2 ។ អ្នកអាចទទួល COVID-19 តាមរយៈការប៉ះពាល់ជាមួយមនុស្សដទៃទៀតដែលមានវីរុសនេះ។ ភាគច្រើនបំផុតគឺជម្ងឺផ្លូវដង្ហើមដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សរីរាង្គដទៃទៀត។ មនុស្សដែលមាន COVID-19 មានរោគសញ្ញាជាច្រើនដែលត្រូវបានគេរាយការណ៍ ផ្តើមចេញពីរោគសញ្ញាលម្អៗទៅជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលអាចបណ្តាលឱ្យស្លាប់បាន។ រោគសញ្ញាទាំងឡាយអាចលេចឡើងក្នុងរយៈពេលពី 2 ទៅ 14 ថ្ងៃក្រោយពីការប៉ះពាល់វីរុស។ រោគសញ្ញាទាំងឡាយរួមមាន ក្តៅខ្លួនឬក្រិនញាក់ ក្អក ពិបាកដកដង្ហើម អស់កម្លាំង ឈឺសាច់ដុំឬឈឺខ្លួន ឈឺក្បាល បាត់បង់ស្រដាតិឬខ្លិននៅពេលថ្មីៗនេះ ឈឺក គឺងច្រមុះឬហៀរសំបោរ ចង្ហុបឬក្អក និងរាករុះជាដើម។

តើអ្វីជាវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 VACCINE, mRNA) ហើយតើវាទាក់ទងនឹងវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 យ៉ាងដូចម្តេច?

វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) និងវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 នៅពេលដែលបានរៀបចំឡើងស្របទៅតាមការណែនាំរឿងៗខ្លួនរបស់ពួកវាសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នោះ អាចប្រើជំនួសគ្នាបាន ។

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមស្តីពី EUA សូមអានផ្នែក “តើអ្វីទៅជាការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA)? ” ដែលនៅចុងបញ្ចប់នៃបញ្ជីហេតុការណ៍នេះ។

តើអ្វីខ្លះដែលអ្នកគួរលើកយកមកនិយាយជាមួយអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគមុនពេលដែលអ្នកទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ:

សូមប្រាប់អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគអំពីរាល់ស្ថានភាពសុខភាពរបស់អ្នក រួមទាំងរោគសញ្ញាទាំងឡាយប្រសិនបើអ្នកមាន:

- ប្រតិកម្មទាស់ណាមួយ
- ការរលាកសាច់ដុំបេះដូង ឬរោគរលាកស្រាមបេះដូង
- គ្រុនក្តៅ
- វិបត្តិឈាមកក ឬកំពុងប្រើប្រាស់ថ្នាំឈាមកក
- ការបាក់បង់ភាពសុំទៅនឹងជម្ងឺ ឬកំពុងប្រើប្រាស់ថ្នាំដែលប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធភាពសុំរបស់អ្នក
- ផ្ទៃពោះ ឬគ្រោងនឹងមានផ្ទៃពោះ
- ការបំបៅកូនដោយទឹកដោះម្តាយ
- ទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដទៃទៀត
- ធ្លាប់ដួលសន្លប់នៅពេលចាក់ថ្នាំ

តើវ៉ាក់សាំងនេះនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនយ៉ាងដូចម្តេច?

គេនឹងចាក់វ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 ឬ COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) ទៅក្នុងសាច់ដុំរបស់អ្នក។

សើរិលើកទីមួយ:

វ៉ាក់សាំងត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ជាសើរិ 2 ដូសបន្តបន្ទាប់គ្នាក្នុងរយៈពេលបីសប្តាហ៍ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។ ដូសជាសើរិលើកទីពីរអាចត្រូវបានគេប្រើប្រាស់យ៉ាងហោចណាស់ចំនួន 4 សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីការចាក់លើកទីពីរដល់បុគ្គលដែលត្រូវបានកំណត់ថាមានប្រភេទមួយចំនួននៃការបាក់បង់ភាពសុំទៅនឹងជម្ងឺ។

ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែម:

- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដងអាចត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ យ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល 5 ខែ បន្ទាប់ពីបានបញ្ចប់សើរិលើកទីមួយនៃវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ឬ COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) ចំពោះបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ ។
- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមតែមួយដងអាចត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ចំពោះបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 18 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទីមួយជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតផ្សេងគ្នា។ សូមពិនិត្យជាមួយនឹងអ្នកផ្តល់សេវាសុខភាពរបស់អ្នកទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលានៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបន្ថែមនេះ។

វ៉ាក់សាំងនេះអាចនឹងមិនការពារមនុស្សគ្រប់រូបនោះទេ។

តើអ្នកណាខ្លះដែលមិនគួរទទួលបានវ៉ាក់សាំងនេះ?

អ្នកមិនគួរទទួលបានវ៉ាក់សាំងនេះទេ ប្រសិនបើអ្នក:

- មានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរបន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំងនេះលើកទីមួយមក
- មានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរទៅនឹងធាតុផ្សំណាមួយនៃវ៉ាក់សាំងនេះ

តើអ្វីខ្លះជាធាតុផ្សំនៃវ៉ាក់សាំងទាំងនេះ?

វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA)

នឹងរួមបន្តទាំងឡាយដែលបានត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំងនេះ មានធាតុផ្សំដូចតទៅ:

- mRNA និង lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2- hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2- Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, និង cholesterol).

វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 សម្រាប់បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅរួមមានឈុតធាតុផ្សំបន្ថែមមួយក្នុងចំណោមឈុតធាតុផ្សំដូចខាងក្រោមនេះ សូមសួរទៅអ្នកផ្តល់ថ្នាំបង្ការរោគថាតើធាតុផ្សំមួយណាដែលត្រូវបានគេប្រើប្រាស់នោះ

- potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate dihydrate, និង sucrose

ឬ

- tromethamine, tromethamine hydrochloride, និង sucrose

វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA)

មានធាតុបន្ថែមមួយក្នុងចំណោមសំណុំនៃសារធាតុដូចគ្នាទៅនេះសូមសួរទៅអ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគរបស់អ្នកថា តើវ៉ាក់សាំងកំណែចម្លងមួយណាដែលគេបានប្រើ។

- potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate dihydrate, និង sucrose។

ឬ

- tromethamine, tromethamine hydrochloride, and sucrose

តើវ៉ាក់សាំងនេះធ្លាប់បានគេប្រើប្រាស់ពីមុនមកដែរឬទេ?

ជាការពិតណាស់ នៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រ មានមនុស្សប្រមាណជា 23,000 នាក់ ដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ បានទទួលយ៉ាងហោចណាស់ ចំនួនមួយកម្រិតប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំងនេះ។

ផ្អែកនឹងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រទាំងនេះបានគាំទ្រដល់ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់នៃវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 និងការយល់ព្រមឱ្យប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA)។ មនុស្សរាប់លាននាក់បានទទួលវ៉ាក់សាំងនេះក្រោម EUA ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី 11 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2020 ។

វ៉ាក់សាំងដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើចំពោះបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 12 ឆ្នាំឡើងទៅ រួមមានរូបមន្តចំនួនពីរ។ រូបមន្តមួយដែលត្រូវបានសិក្សានៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រ និងប្រើប្រាស់ក្រោម EUA ហើយមួយទៀតមាន mRNA និង lipid ដូចគ្នា ប៉ុន្តែធាតុផ្សំអសកម្មខុសគ្នា។

ការប្រើប្រាស់ធាតុផ្សំអសកម្មផ្សេងៗជួយធ្វើឱ្យមានស្ថេរភាពនៃវ៉ាក់សាំងក្រោមសីតុណ្ហភាពក្នុងទូរទឹកកក ហើយរូបមន្តនេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដោយមិនបាច់លាយទឹក។

តើវ៉ាក់សាំងនេះ មានអត្ថប្រយោជន៍អ្វីខ្លះ?

វ៉ាក់សាំងនេះបានបង្ហាញនូវការបង្ការជម្ងឺ COVID-19 ។

គេមិនទាន់បានដឹងពីរយៈពេលនៃការការពាររបស់វាប្រឆាំងនឹងជម្ងឺ COVID-19នេះនៅឡើយនោះទេ។

តើវ៉ាក់សាំងនេះ មានហានិភ័យអ្វីខ្លះ?

វាមានឱកាសតិចតួចដែលវ៉ាក់សាំងនេះអាចបង្កឱ្យមានប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ។ ប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ ជាធម្មតាគួរតែកើតមានឡើងក្នុងរយៈពេលពីរបីនាទីទៅ ម៉ោង បន្ទាប់ពីទទួលបានមួយកម្រិតប្រើប្រាស់នៃវ៉ាក់សាំងនេះ។ ដោយមូលហេតុនេះហើយ អ្នកផ្តល់សេវាចាក់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នកអាចស្នើសុំអ្នកឱ្យសំរាកនៅទីកន្លែងដែលអ្នកចាប់វ៉ាក់សាំងដើម្បីតាមដានក្រោយពីការចាក់វ៉ាក់សាំង។ រោគសញ្ញានៃការប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរអាចរួមមាន:

- ពិបាកដកដង្ហើម
- ហើមមុខនិងករបស់អ្នក
- បេះដូងលោតញាប់
- ឡើងកន្ទួលជុំវិញដងខ្លួន
- វិលមុខនិងចុះខ្សោ

ការលាក់សាច់ដុំបេះដូងឬរោគរលាកស្រាមបេះដូងបានកើតមានឡើងទៅលើមនុស្សមួយចំនួនដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងនេះ។ ករណីជាច្រើននៃអ្នកទាំងនោះ

រោគសញ្ញាបានលេចឡើងក្នុងកំឡុងពេលពីបីថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានការចាក់វ៉ាក់សាំងនេះជាលើកទីពីរ។

ឱកាសនៃការកើតមានឡើងនូវរោគសញ្ញានេះមានតិចតួចជាទីបំផុត។

អ្នកគួរតែស្វែងរកការជួយសង្គ្រោះជាបន្ទាន់ក្លាមៗ

ប្រសិនបើអ្នកមានរោគសញ្ញាដូចខាងក្រោមនេះបន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំងនេះ ៖

- ឈឺច្រូង
- ពិបាកដកដង្ហើម
- មានអារម្មណ៍ថាបេះដូងលោតញាប់ ញ័រច្រូងនិងចង្វាក់បេះដូងលោតខ្លាំងនិងញាប់ជាងធម្មតា។

ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលបានគេរាយការណ៍មកជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំងនេះរួមមាន:

- ប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ
- ប្រតិកម្មទាស់មិនធ្ងន់ធ្ងរ ដូចជា កន្ទួល រមាស់ កន្ទាលក្រអាកប្បហើមមុខជាដើម
- រលាកសាច់ដុំបេះដូង
- រលាកស្រាមបេះដូង
- ឈឺនៅត្រង់កន្លែងដែលចាក់
- អស់កម្លាំង
- ឈឺក្បាល
- ឈឺសាច់ដុំ
- គ្រុនញាក់
- ឈឺសន្លាក់
- គ្រុនក្តៅ
- ហើមត្រង់កន្លែងដែលចាក់
- ស្នាមក្រហមត្រង់កន្លែងដែលចាក់
- ចង់ក្អក
- មានអារម្មណ៍ថាមិនស្រួលខ្លួន
- ហើមក្រពេញទឹករងៃ(lymphadenopathy)
- មិនចង់ទទួលទានអាហារ
- រាករូស
- ក្អកចង្កូវ
- ឈឺដៃ
- ដួលសន្លប់ដោយសារការចាក់វ៉ាក់សាំង

រោគសញ្ញាទាំងអស់នេះអាចមិនមែនសុទ្ធតែជាឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងនេះ នោះទេ។ ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលមិនបានរំពឹងទុកហើយធ្ងន់ធ្ងរអាចនឹងកើតមានឡើង។ ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងនេះកំពុងស្ថិតក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវនៅក្នុងការសាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្រនៅឡើយទេ។

តើខ្ញុំគួរធ្វើអ្វីខ្លះអំពីឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនេះ?

ប្រសិនបើអ្នកជួបប្រទះនឹងប្រតិកម្មទាស់ធ្ងន់ធ្ងរ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 9-1-1 ឬទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យដែលនៅជិតអ្នកបំផុត។

សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគ ឬមន្ត្រីសុខាភិបាលរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកមានឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំដែលរំខានអ្នកឬដែលមិនបាត់នោះ។

សូមរាយការណ៍ឥទ្ធិពលបន្ទាប់បន្សំនៃវ៉ាក់សាំងទៅកាន់ FDA/CDC

តាមរយៈប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍ធ្ងន់ធ្ងរនៃវ៉ាក់សាំង(VAERS)។ លេខទូរស័ព្ទដែលមិនគិតថ្លៃរបស់ VAERS គឺ 1-800-822-7967 ឬសូមរាយការណ៍តាមគេហទំព័រ <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> ។ សូមដាក់បញ្ចូលពាក្យថា “COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA)” ឬ “Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA” នៅក្នុងជួរទីមួយប្រអប់លេខ18 នៃទម្រង់បែបបទរាយការណ៍។

ជាងនេះទៅទៀត

អ្នកអាចរាយការណ៍អំពីគុណប្រយោជន៍បន្ថែមនេះទៅសាធារណៈកម្មខ្លួនស្របតាមសហគ្រាសប៊ែរកែតែ (Pfizer Inc) តាមព័ត៌មានទាក់ទងដែលផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោម។

គេហទំព័រ	លេខទូរស័ព្ទ	លេខទូរស័ព្ទ
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

គេក៏អាចផ្តល់ជម្រើសអ្នកក្នុងការចុះឈ្មោះជាមួយនឹងវីសេហ្វី (v-safe) ផងដែរ។ **V-safe** គឺជាឧបករណ៍ថ្មីមួយមាននៅលើទីរ័ត្នដើម្បីដំណើរការប្រើប្រាស់ដោយមិនគិតថ្លៃ ដោយប្រើប្រាស់សារជាអត្ថបទនិងការស្ទង់មតិតាមគេហទំព័រដើម្បីចុះបញ្ជីអ្នកដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងក្នុងការបញ្ជាក់គុណប្រយោជន៍បន្ថែមនេះជាសក្តានុពលបន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 នេះ។ **V-safe** សរសេរទាំងឡាយដែលជួយ CDC ត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពនៃវ៉ាក់សាំង COVID-19 ។ **V-safe** ក៏ផ្តល់នូវការរំលឹកការចាក់កម្រិតទីពីរផងដែរ ប្រសិនបើចាំបាច់ និងការតាមដានត្រួតពិនិត្យដោយផ្ទាល់តាមទូរស័ព្ទជាមួយ CDC ប្រសិនបើអ្នកចូលរួមរាយការណ៍មកថាមានផលប៉ះពាល់សុខភាពក្នុងកំឡុងពេលបន្ទាប់ពីបានចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 នេះ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីរបៀបចុះឈ្មោះ សូមមើលគេហទំព័រ www.cdc.gov/vsafe ។

តើវាមានអ្វីកើតឡើងប្រសិនបើខ្ញុំមិនទទួលយកវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 VACCINE, mRNA) ឬ PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះ?
នៅក្រោម EUA វាក៏ជាជម្រើសរបស់អ្នកក្នុងការទទួលយកឬមិនទទួលយកវ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះ។ ប្រសិនបើអ្នកសម្រេចចិត្តមិនទទួលយកវ៉ាក់សាំងនេះ វានឹងមិនមានការផ្តល់ជូនសេវាសុខភាពរបស់អ្នកនោះទេ។

តើមានជម្រើសដទៃណាផ្សេងទៀតដែរឬទេ សម្រាប់បង្ការជម្ងឺ COVID-19 នេះ ក្រៅពីវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 VACCINE, mRNA) ឬ PFIZER-BIONTECH COVID-19 នោះ?
វ៉ាក់សាំងដទៃទៀតដើម្បីបង្ការជម្ងឺ COVID-19 អាចនឹងរកបាននៅក្រោមការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់នេះ។

តើខ្ញុំអាចទទួលវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 VACCINE, mRNA) ឬ PFIZER-BIONTECH COVID-19 នេះ ជាមួយនឹងវ៉ាក់សាំងដទៃផ្សេងទៀតដែរឬទេ?
វាមិនទាន់មានទិន្នន័យដែលត្រូវបានដាក់ជូន FDA ស្តីពីការប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) ឬវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ក្នុងពេលតែមួយជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀតនោះទេ។ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងពិចារណាទទួលវ៉ាក់សាំង COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) ឬវ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech COVID-19 ជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀត សូមពិភាក្សាអំពីជម្រើសរបស់អ្នកជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាសុខភាពរបស់អ្នក។

តើនឹងមានអ្វីកើតមានឡើងប្រសិនបើខ្ញុំមានការបាត់បង់ភាពស្តាំទៅនឹងជម្ងឺ?
ប្រសិនបើអ្នកមានការបាត់បង់ភាពស្តាំទៅនឹងជម្ងឺ អ្នកអាចទទួលបានវ៉ាក់សាំងកម្រិតប្រើលើកទីបី។ កម្រិតប្រើលើកទី 3 ប្រហែលជានៅតែមិនផ្តល់ភាពស្តាំពេញលេញទៅនឹងជម្ងឺ COVID-19 ចំពោះអ្នកដែលមានការបាត់បង់ភាពស្តាំទៅនឹងជម្ងឺនោះទេ ហើយអ្នកគួរតែបន្តរក្សាការប្រុងប្រយ័ត្នរាងកាយដើម្បីជួយការពារ ជម្ងឺ COVID-19 នេះ។ លើសពីនេះ អ្នកដែលមានទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាមួយអ្នកគួរតែត្រូវបានចាក់វ៉ាក់សាំងតាមការសម្របផងដែរ។

តើនឹងមានអ្វីកើតមានឡើង ប្រសិនបើខ្ញុំកំពុងមានផ្ទៃពោះឬកំពុងបំបៅកូនដោយទឹកដោះនោះ?
ប្រសិនបើអ្នកកំពុងមានផ្ទៃពោះឬកំពុងបំបៅកូនដោយទឹកដោះនោះ សូមពិភាក្សាជម្រើសរបស់អ្នកជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាសុខភាពរបស់អ្នក។

តើវ៉ាក់សាំងនេះនឹងធ្វើឱ្យខ្ញុំកើតជម្ងឺ COVID-19 ដែរឬទេ?

ទេ វ៉ាក់សាំងនេះមិនមានផ្ទុកវីរុស SARS-CoV-2 និងមិនអាចធ្វើឱ្យអ្នកមានជម្ងឺ COVID-19 នោះទេ។


សូមរក្សាប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគរបស់អ្នក

នៅពេលដែលអ្នកទទួលបានការចាក់ថ្នាំលើកទីមួយ គេនឹងផ្តល់ប័ណ្ណចាក់ថ្នាំបង្ការរោគមួយសន្លឹកដល់អ្នកដើម្បីឱ្យអ្នកបង្ហាញវានៅពេលដែលអ្នកត្រូវប្រមូល ចាក់វ៉ាក់សាំងនេះជាលើកទីពីរ។ ដូច្នោះសូមកុំភ្លេចយកប័ណ្ណរបស់អ្នកនៅពេលដែលអ្នកត្រូវប្រមូលវិញ។

ព័ត៌មានបន្ថែម

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ សូមរកមើលនៅតាមគេហទំព័រឬទូរស័ព្ទមកលេខដែលផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោមនេះ៖

ដើម្បីទទួលបាននូវបញ្ជីហេតុការណ៍ថ្មីបំផុត សូមធ្វើការស្កេនកូដ QR ដែលបានផ្តល់ដូចខាងក្រោមនេះ៖

គេហទំព័រទូទៅ	លេខទូរស័ព្ទ
<p>www.cvdvaccine.com</p> 	<p>1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

តើខ្ញុំអាចបានដំណឹងជាបន្ថែមទៀតយ៉ាងដូចម្តេច?

- សូមសួរទៅអ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគ។
- សូមមើល CDC តាមរយៈគេហទំព័រ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- សូមមើល FDA តាមរយៈគេហទំព័រ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- សូមទាក់ទងជាមួយនឹងផ្នែកសុខាភិបាលសាធារណៈនៅក្នុងតំបន់ឬរដ្ឋរបស់អ្នក។

តើព័ត៌មានស្តីពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់ខ្ញុំនឹងត្រូវបានកត់ត្រាទុកនៅទីណា?

អ្នកផ្តល់ការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគអាចបញ្ជូលព័ត៌មានស្តីពីការចាក់វ៉ាក់សាំងបង្ការរោគរបស់អ្នកនៅក្នុងប្រព័ន្ធព័ត៌មានភាពសុខភាពសម្រាប់សម្ភារៈតំបន់ឬរដ្ឋរបស់អ្នក (IIS) ឬប្រព័ន្ធដទៃផ្សេងទៀតដែលបានចាត់តាំងឡើង។

នេះនឹងធ្វើឱ្យប្រាកដថាអ្នកទទួលបានវ៉ាក់សាំងដែលនៅពេលដែលអ្នកត្រូវប្រមូលចាក់កម្រិតប្រើប្រាស់លើកទីពីរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមស្តីអំពី IIS សូមមើលគេហទំព័រ:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

តើខ្ញុំអាចនឹងចេញថ្លៃរដ្ឋបាលដើម្បីទទួលបានវ៉ាក់សាំងកូវីដ 19 នេះដែរឬទេ?

ទេ នៅពេលនេះ អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងមិនអាចគិតថ្លៃពីអ្នកចំពោះកម្រិតប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំងនោះទេ ហើយអ្នកមិនត្រូវបានយកប្រាក់ពីហោប៉ៅអ្នកដើម្បីទូទាត់ថ្លៃរដ្ឋបាលឬថ្លៃចំណាយដទៃទៀតនោះទេ នៅពេលដែលអ្នកគ្រាន់តែទទួលវ៉ាក់សាំងកូវីដ 19 តែប៉ុណ្ណោះ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងអាចនឹងស្វែងរកសំណងសមស្របពីកម្មវិធីឬកម្រោងដែលចេញថ្លៃរដ្ឋបាលវ៉ាក់សាំងកូវីដ 19 សម្រាប់អ្នកទទួលវ៉ាក់សាំង (ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងឯកជន ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ កម្មវិធីធានាសុខភាពសាធារណៈ កម្មវិធីទាមទារសំណង HRSA COVID-19 ដែលមិនត្រូវបានធានាសម្រាប់អ្នកទទួលដែលមិនមានការធានារ៉ាប់រង)។

តើខ្ញុំអាចរាយការណ៍អំពីករណីសង្ស័យបោកបន្លំទៅទីណាដែរ?

រាល់បុគ្គលនីមួយៗដែលបានដឹងអំពីការរំលោភបំពានជាសក្តានុពលណាមួយទៅលើតម្រូវការកម្មវិធី បាក់វ៉ាក់សាំងកូវីដ-19របស់ស៊ីឌីស៊ី(CDC)ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តដើម្បីរាយការណ៍ករណីទាំងនោះទៅកាន់ការិយាល័យអគ្គអធិការកិច្ចនៃក្រសួងសុខាភិបាលនិងសេវាមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិកតាមរយៈលេខ 1-800-HHS-TIPS ឬ <https://TIPS.HHS.GOV> ។

តើអ្វីទៅជាប្រតិវិធានការនៅក្នុងកម្មវិធីសំណងរបស់នោះ?

ប្រតិវិធានការនៅក្នុងកម្មវិធីសំណងរបស់(CICP)គឺជាកម្មវិធីសហព័ន្ធមួយដែលអាចជួយចេញថ្លៃព្យាបាល ជម្ងឺនិងចំណាយជាក់ស្តែងផ្សេងៗទៀតនៃមនុស្សមួយចំនួនដែលបានទទួលរងគ្រោះធ្ងន់ធ្ងរដោយឱសថ ឬវ៉ាក់សាំងបង្ការរោគមួយចំនួន រួមទាំងវ៉ាក់សាំងនេះផងដែរ។ ជាទូទៅ ការទាមទារសំណងត្រូវដាក់ជូនឱ្យ CICP ពិនិត្យនិងសម្រេចក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលវ៉ាក់សាំងនេះ។ ដើម្បីបានដឹងបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមមើលគេហទំព័រ www.hrsa.gov/cicp/ ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-855-266-2427 ។

តើអ្វីទៅគឺជាការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA)នោះ?

ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាបន្ទាន់(EUA) គឺជាយន្តការមួយដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការដែលអាចរកបាន និងការប្រើប្រាស់ផលិតផលវេជ្ជសាស្ត្រ រួមទាំងវ៉ាក់សាំងនានា អំឡុងពេលមានភាពបន្ទាន់នៃសុខភាពសាធារណៈ ដូចជាការរកគ្រោះទៅកាន់គ្រប់ទីកន្លែងនៃជំងឺ COVID-19 នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។ EUA នេះត្រូវបានគាំទ្រដោយការប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្ស (HHS) ដែលកាលៈទេសៈមានដើម្បីបង្ហាញអំពីភាពត្រឹមត្រូវនៃការប្រើប្រាស់ឱសថ និងផលិតផលវេជ្ជសាស្ត្រជាបន្ទាន់ក្នុងអំឡុងពេលជម្ងឺ COVID-19 រកគ្រោះទៅកាន់គ្រប់ទីកន្លែង។

FDAអាចផ្តល់ EUA នៅពេលដែលបានបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដែលរាប់បញ្ចូលថា វាក្លានជម្រើសការអនុម័ត និងមានមិនគ្រប់គ្រាន់ ។ ជាងនេះទៅទៀត ការសម្រេចចិត្តរបស់ FDA គឺផ្អែកទៅលើភស្តុតាងវិទ្យាសាស្ត្រទាំងស្រុងដែលមាន ដោយបានបង្ហាញថា ផលិតផលនេះអាចមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការបង្ការជម្ងឺ COVID-19 ក្នុងកំឡុងពេលនៃការរាលដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃជម្ងឺ COVID-19 ហើយថា អត្ថប្រយោជន៍ជាច្រើនដែលគេបានដឹងមានតម្លៃជាងហានិភ័យជាច្រើនដែលគេបានដឹងនៃផលិតផល នេះ។ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់ត្រូវតែបានបំពេញដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យផលិតផលត្រូវបានគេយកមកប្រើប្រាស់ក្នុងការព្យាបាលអ្នកជម្ងឺក្នុងកំឡុងពេលនៃការរាលដាលទៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃជម្ងឺ COVID-19 នេះ។

EUAសម្រាប់វ៉ាក់សាំង PFIZER-BIONTECH COVID-19និង វ៉ាក់សាំង COMIRNATY នឹងបញ្ឈប់ នៅពេលដែលរដ្ឋមន្ត្រីនៃ HHS សម្រេចថាកាលៈទេសៈដែលផ្តល់ភាពត្រឹមត្រូវដល់ EUA លែងមានតទៅទៀតហើយ ឬនៅពេលដែលមានការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងស្ថានភាពអនុម័តនៃផលិតផលដូចនេះដែល EUA លែងត្រូវការតទៅទៀត។



Manufactured by
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH
Manufactured for
BioNTech Manufacturing GmbH
An der Goldgrube 12
55131

Mainz, Germany

LAB-1451-15.1

បានកែសម្រួល: ថ្ងៃទី 03 ខែមករា ឆ្នាំ 2022



សូមស្នើសុំដើម្បីចាប់យកវា
បញ្ជីហេតុការណ៍នេះត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់អ្នកទទួលវ៉ាក់សាំងសម្រាប់កំណត់ត្រា
វេជ្ជសាស្ត្រតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកប្រព័ន្ធព័ត៌មានភាពសុខាភិបាល។

GDTI: 0886983000332